

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого»
Гуманитарный институт

Кафедра иностранных языков, перевода и межкультурной коммуникации

УТВЕРЖДАЮ
И.о. директора ИГУМ
Ю.В. Далецкий
« 25 » 12 20 20 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
учебной дисциплины
ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК

по направлению подготовки 34.03.01 Сестринское дело,
направленность (профиль) Сестринское дело

СОГЛАСОВАНО
Начальник отдела обеспечения
деятельности ИГУМ

 Т. В. Евлаш

« 25 » 12 20 20 г.

Заведующий выпускающей кафедрой
сестринского дела

 Г.И. Чуваков

« 25 » 12 20 20 г.

Разработал
к.ф.н., доцент кафедры иностранных
языков, перевода и межкультурной
коммуникации

 С. В. Станевич

« 22 » 12 20 20 г.

Принято на заседании кафедры

Протокол № 5 от « 23 » 12 20 20 г.
Заведующий кафедрой иностранных
языков, перевода и межкультурной
коммуникации

 Е. Ф. Жукова

« 25 » 12 20 20 г.

1 Цели и задачи освоения учебной дисциплины

Цель освоения учебной дисциплины: сформировать компетенции студента в области специальной медицинской терминологии, научить сознательно и грамотно применять медицинские термины на латинском языке, а также термины греко-латинского происхождения на русском языке.

Задачи:

- 1) обучение студентов элементам латинской грамматики, которые требуются для понимания и грамотного использования терминов на латинском языке;
- 2) обучение студентов основам медицинской терминологии в трёх базовых подсистемах: анатомической, клинической и фармацевтической;
- 3) формирование у студентов представления об общеязыковых терминологических закономерностях, характерных для европейских языков;
- 4) формирование у студентов навыков изучения научной и специальной литературы, обзоров по современным научным и специальным проблемам;
- 5) научить студентов переводить латинский анатомический термин на русский язык и обратно, самостоятельно образовывать латинский анатомический термин, пользуясь правилами латинской грамматики, давать грамматический комментарий терминологическим сочетаниям;
- 6) сформировать у студентов умение переводить многословный клинический термин на русский / латинский язык и давать терминам грамматический комментарий; семантически анализировать клинические термины и конструировать их из терминологических элементов;
- 7) научить студентов переводить латинский фармацевтический термин на русский язык и обратно, самостоятельно образовывать латинский фармацевтический термин, пользуясь правилами латинской грамматики
- 8) сформировать у студентов умение быстро и грамотно переводить рецепты с русского языка на латинский и наоборот, а также умение самостоятельно оформлять латинскую часть рецепта, пользуясь правилами латинской грамматики
- 9) сформировать у студентов представление об органической связи современной медицинской культуры с античной культурой и историей.

2 Место учебной дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Латинский язык» относится к обязательной части основной профессиональной образовательной программы направления подготовки 34.03.01 Сестринское дело. Изучение дисциплины «Латинский язык» базируется на знаниях, полученных в курсе русского языка, иностранного языка, основ общей биологии, общей химии общеобразовательных средних учебных заведений. Освоение учебной дисциплины является компетентностным ресурсом для дальнейшего изучения следующих дисциплин: «Фармакология», «Микробиология, вирусология», «Общая патология», «Иностранный язык» и прочих учебных дисциплин, предусмотренных учебными планами направления подготовки Сестринское дело.

3 Требования к результатам освоения учебной дисциплины

Перечень компетенций, которые формируются в процессе освоения учебной дисциплины:

Универсальные компетенции:

УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

Результаты освоения учебной дисциплины представлены в таблице 1.

Таблица 1 - Результаты освоения учебной дисциплины

Код и наименование компетенции	Результаты освоения учебной дисциплины (индикаторы достижения компетенций)		
	УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).	Знать основы деловой коммуникации, нормы, правила и особенности ее осуществления в устной и письменной формах на русском и иностранном языках.	Уметь вести деловую переписку деловые переговоры на русском языке; выявлять и устранять языковые ошибки.

4 Структура и содержание учебной дисциплины

4.1 Трудоемкость учебной дисциплины

4.1.1 Трудоемкость учебной дисциплины для очной формы обучения представлена в таблице 2:

Таблица 2 – Трудоемкость учебной дисциплины для очной формы обучения

Части учебной дисциплины (модуля)	Всего	Распределение по семестрам
		1 семестр
1. Трудоемкость учебной дисциплины (модуля) в зачетных единицах (ЗЕТ)	3	3
2. Контактная аудиторная работа в академических часах (АЧ)	54	54
3. Курсовая работа/курсовой проект (АЧ) <i>(при наличии)</i>	-	-
4. Внеаудиторная СРС в академических часах (АЧ)	54	54
5. Итоговая аттестация <i>(зачет; дифференцированный зачет; экзамен) (АЧ)</i>	ДЗ	ДЗ

4.1.2 Трудоемкость учебной дисциплины для очно-заочной формы обучения представлена в таблице 3:

Таблица 3 – Трудоемкость учебной дисциплины для очно-заочной формы обучения

Части учебной дисциплины (модуля)	Всего	Распределение по семестрам
		1 семестр
1. Трудоемкость учебной дисциплины (модуля) в зачетных единицах (ЗЕТ)	3	3
2. Контактная аудиторная работа в академических часах (АЧ)	30	30
3. Курсовая работа/курсовой проект (АЧ) <i>(при наличии)</i>	-	-
4. Внеаудиторная СРС в академических часах (АЧ)	78	78
5. Итоговая аттестация <i>(зачет; дифференцированный зачет; экзамен) (АЧ)</i>	ДЗ	ДЗ
6. <i>(зачет; дифференцированный зачет; экзамен) (АЧ)</i>		

4.2 Содержание учебной дисциплины

Преподавание дисциплины «Латинский язык» строится по «горизонтальной» схеме, где все составляющие вносят приблизительно равный и относительно независимый вклад в образовательный результат. Это позволяет обеспечить системный подход к процессу преподавания, определению содержания и эффективный контроль усвоения знаний студентов. В процессе изучения дисциплины предусмотрены практические аудиторские занятия и внеаудиторная самостоятельная работа студентов.

С учетом специфики дисциплины «Латинский язык», во внеаудиторную самостоятельную работу студентов включена следующая подготовка: подготовка к текущим аудиторным занятиям, т.е. освоение лексического и грамматического материала, введенного на аудиторных занятиях под руководством преподавателя, чтение в целях поиска и отбора информации (результаты этой подготовки проявляются в активности студента на занятиях и

качественном уровне подготовленных заданий), а также СРС, направленная на закрепление знаний.

Раздел 1. Понятие о термине и терминологии. История латинского языка. Алфавит и фонетика. Анатомическая терминология. Структура анатомического термина. Несогласованное определение. Имя существительное, его грамматические категории. Согласованное определение. Имя прилагательное, его грамматические категории. Множественное число в анатомической терминологии.

Раздел 2. Клиническая терминология. Многословный клинический термин. Префиксация и суффиксация в клиническом словообразовании. Понятие о термиоэлементе (ТЭ). Однословный клинический термин.

Раздел 3. Фармацевтическая терминология. Лекарственные формы. Номенклатура лекарственных средств. Частотные отрезки и общие основы МНН (международных непатентованных наименований) в составе тривиальных наименований препаратов. Химическая номенклатура: наименования кислот, оксидов, солей. Структура рецепта. Общепринятые сокращения в рецептах.

4.3 Трудоемкость разделов учебной дисциплины и контактной работы

Таблица 3 – Трудоемкость разделов учебной дисциплины

№	Наименование разделов (тем) учебной дисциплины (модуля), УЭМ, наличие КП/КР	Контактная работа (в АЧ)			Внеауд. СРС (в АЧ)	Формы текущего контроля
		Аудиторная				
		ЛЕК	ПЗ	ЛР		
1.	Понятие о термине и терминологии. История латинского языка. Алфавит и фонетика. Анатомическая терминология. Структура анатомического термина. Несогласованное определение. Имя существительное, его грамматические категории. Согласованное определение. Имя прилагательное, его грамматические категории. Множественное число в анатомической терминологии.		18		18	Опрос, упражнения, проверочные и контрольные работы
2.	Клиническая терминология. Многословный клинический термин. Префиксация и суффиксация в клиническом словообразовании. Понятие о термиоэлементе (ТЭ). Однословный клинический термин.		18		18	Опрос, упражнения, проверочные и контрольные работы
3.	Фармацевтическая терминология. Лекарственные формы. Номенклатура лекарственных средств. Частотные отрезки и общие основы МНН (международных непатентованных наименований) в составе тривиальных наименований препаратов. Химическая номенклатура: наименования кислот, оксидов, солей. Структура рецепта. Общепринятые сокращения в рецептах.		18		18	Опрос, упражнения, проверочные и контрольные работы
	Промежуточная аттестация (дифференцированный зачёт)					
	ИТОГО		54		54	

4.4 Лабораторные работы и курсовые работы/курсовые проекты

4.4.1 Перечень тем лабораторных работ:

Лабораторные работы не предусмотрены учебным планом.

4.4.2 Примерные темы курсовых работ/курсовых проектов:

Курсовые работы/курсовые проекты не предусмотрены учебным планом.

5. Методические рекомендации по организации освоения учебной дисциплины

Таблица 4 Методические рекомендации по организации практических занятий

№	Темы практических занятий (форма проведения)	Трудоемкость в АЧ
1.	Понятие о термине и терминологии. История латинского языка. Алфавит и фонетика. Анатомическая терминология. Структура анатомического термина. Несогласованное определение. Имя существительное, его грамматические категории. Согласованное определение. Имя прилагательное, его грамматические категории. Множественное число в анатомической терминологии. (работа в группах)	18
2.	Клиническая терминология. Многословный клинический термин. Префиксация и суффиксация в клиническом словообразовании. Понятие о терминоэлементе (ТЭ). Однословный клинический термин. (работа в группах)	18
3.	Фармацевтическая терминология. Лекарственные формы. Номенклатура лекарственных средств. Частотные отрезки и общие основы МНН (международных непатентованных наименований) в составе тривиальных наименований препаратов. Химическая номенклатура: наименования кислот, оксидов, солей. Структура рецепта. Общепринятые сокращения в рецептах. (работа в группах)	18
	ИТОГО	54

Образовательный процесс строится на основе комбинации следующих образовательных технологий.

Интегральную модель образовательного процесса формируют технологии методологического уровня: бально-рейтинговое обучение, организация самостоятельной работы, информационные технологии, технологии групповой работы, элементы технологии развития «критического мышления», развивающего обучения, исследовательской деятельности.

Реализация данной модели предполагает использование следующих технологий стратегического уровня (задающих организационные формы взаимодействия субъектов образовательного процесса), осуществляемых с использованием определенных тактических процедур:

- практических (индивидуальная работа, работа в группах);
- активизации творческой деятельности (приемы технологии развития критического мышления через чтение и письмо (ТРКМ) – верные и неверные утверждения ("верите ли вы"), ключевые слова, «тонкие» и «толстые» вопросы, «ромашка Блюма», дискуссия, кластер и др.);
- самоуправления (самостоятельная работа студентов) (работа с источниками по темам дисциплины).

Рекомендуется использование информационных технологий при организации коммуникации со студентами для представления информации, выдачи рекомендаций и консультирования по оперативным вопросам (электронная почта), использование мультимедийных средств для проведения практических занятий, онлайн-курсов.

6. Фонд оценочных средств учебной дисциплины

Фонд оценочных средств представлен в Приложении А.

7. Условия освоения учебной дисциплины

7.1 Учебно-методическое обеспечение

Учебно-методическое обеспечение учебной дисциплины представлено в Приложении

Б.

7.2 Материально-техническое обеспечение

Таблица 5 – Материально-техническое обеспечение учебной дисциплины

Наименование программного продукта	Обоснование для использования (лицензия, договор, счёт, акт или иное)	Дата выдачи
Microsoft Imagine (Microsoft Azure Dev Tools for Teaching) Standard	Договор №243/ю, 370aef61-476a-4b9f-bd7c- 84bb13374212	19.12.201 8
ABBYY FineReader PDF 15 Business. Версия для скачивания(годовая лицензия сакадемической скидкой)*	Договор №191/Ю	16.11.202 0
Zbrush Academic Volume License	Договор №209/ЕП(У)20-ВБ	30.11.202 0
Academic VMware Workstation 16 Pro for Linux and Windows, ESD	Договор №211/ЕП(У)20-ВБ, 25140763	03.11.202 0
Acronis Защита Данных для рабочей станции, Acronis Защита Данных. Расширенная для физического сервера	Договор №210/ЕП (У)20-ВБ, Ах000369127	03.11.202 0
Антиплагиат. Вуз.*	Договор №3341/12/ЕП(У)21-ВБ	29.01.202 1
Подписка Microsoft Office 365	свободно распространяемое для вузов	-
Adobe Acrobat	свободно распространяемое	-
Teams	свободно распространяемое	-
Skype	свободно распространяемое	-
Zoom	свободно распространяемое	-
Дистанционный курс на платформе Moodle (Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment) Латинский язык https://do.novsu.ru/course/view.php?id=329	свободный доступ	-

Приложение А
(обязательное)
Фонд оценочных средств
учебной дисциплины Латинский язык

1. Структура фонда оценочных средств

Фонд оценочных средств состоит из двух частей:

а) открытая часть - общая информация об оценочных средствах (название оценочных средств, проверяемые компетенции, баллы, количество вариантов заданий, методические рекомендации для применения оценочных средств и пр.), которая представлена в данном документе, а также те вопросы и задания, которые могут быть доступны для обучающегося;

б) закрытая часть - фонд вопросов и заданий, которая не может быть заранее доступна для обучающихся (экзаменационные билеты, вопросы к контрольной работе и пр.) и которая хранится на кафедре.

2. Перечень оценочных средств текущего контроля и форм промежуточной аттестации

Таблица А.1 – Перечень оценочных средств

№	Оценочные средства для текущего контроля	Разделы (темы) учебной дисциплины	Баллы	Проверяемые компетенции
1.	Контрольный опрос	Все темы разделов 1-3	20	УК-4
2.	Домашнее задание	Все темы разделов 1-3	40	УК-4
3.	Контрольная работа	Все темы разделов 1-3	50	УК-4
4.	Групповой опрос	Все темы разделов 1-3	15	УК-4
5.	Проверочные работы	Все темы разделов 1-3	15	УК-4
6.	Тесты онлайн курса	Все темы разделов 1-3	10	УК-4
<i>Промежуточная аттестация</i>				
	Дифференцированный зачёт			
	ИТОГО		150	

3. Рекомендации к использованию оценочных средств

Таблица А.2 - Контрольный опрос

Критерии оценки	Количество вариантов заданий	Количество вопросов
Количество правильных ответов	25	5
Точность ответов		
Полнота ответов		
Самостоятельность при подготовке		

Примерный вопрос:

1. Приведите / дополните словарную форму слова.

Таблица А.3 - Домашнее задание

Критерии оценки	Количество вариантов заданий	Количество вопросов
Количество правильных ответов	25	5
Точность ответов		

Полнота ответов		
Самостоятельность при подготовке		

Примерный вопрос:

1. Перевести анатомический термин на русский / латинский язык, дать ему грамматический комментарий

Таблица А.4 - Контрольная работа

<i>Критерии оценки</i>	<i>Количество вариантов заданий</i>	<i>Количество вопросов</i>
Количество правильных ответов	25	5
Точность ответов		
Полнота ответов		
Самостоятельность при подготовке		

Примерные вопросы:

1. Перевести анатомический термин на русский / латинский язык, дать ему грамматический комментарий
2. Перевести многословный клинический термин на русский / латинский язык, дать ему грамматический комментарий
3. Объясните значение однословного клинического термина. Образуйте однословный клинический термин из ТЭ
4. Переведите фармацевтический термин на русский / латинский язык
5. Напишите МНН лекарственного средства на латинском языке и объясните значения частотных отрезков и общих основ в нём.
6. Переведите рецепт на русский / латинский язык

Таблица А.5 - Групповой опрос

<i>Критерии оценки</i>	<i>Количество вариантов заданий</i>	<i>Количество вопросов</i>
Количество правильных ответов	25	5
Точность ответов		
Полнота ответов		
Самостоятельность при подготовке		

Примерный вопрос:

1. Объясните значение однословного клинического термина. Образуйте однословный клинический термин из ТЭ

Таблица А.6 - Проверочные работы

<i>Критерии оценки</i>	<i>Количество вариантов заданий</i>	<i>Количество вопросов</i>
Количество правильных ответов	25	5
Точность ответов		
Полнота ответов		
Самостоятельность при подготовке		

Примерный вопрос:

1. Напишите МНН лекарственного средства на латинском языке и объясните значения частотных отрезков и общих основ в нём.

Таблица А.7 - Тесты онлайн-курса

<i>Критерии оценки</i>	<i>Количество вариантов заданий</i>	<i>Количество вопросов</i>
Количество правильных ответов	15	1
Точность ответов		
Полнота ответов		
Самостоятельность при подготовке		

Примерные вопросы:

1. Множественный выбор. Название растения Rheum переводится: а) боярышник, б) ревеня, в) наперстянка
2. Верно / Неверно. Термин anaesthesia обозначает *обезболивание*.

Все материалы для проведения промежуточного и итогового контроля хранятся на кафедре.

Приложение Б
(обязательное)

**Карта учебно-методического обеспечения
учебной дисциплины «Латинский язык»**

Таблица Б.1. – Основная литература

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
1. Авксентьева А. Г. Латинский язык и основы медицинской терминологии / А. Г. Авксентьева. - 3-е изд. - Ростов-на-Дону : Феникс, 2002. - 269, [10] с. - (Высшее образование). - ISBN 5-222-02001-0. - ISBN 978-5-222-02001-2	195	
2. Тысяча лекарственных растений. Русско-латинский и латинско-русский словарь ботанических наименований лекарственных растений / сост.: И.Г. Назарова, С.В. Станевич; НовГУ им.Ярослава Мудрого. – Великий Новгород, 2015. – 60 с.	10	
3. Чернявский М.Н. Латинский язык и основы медицинской терминологии. - Москва: "ШНКО", 2007. – 448 с. - (Учебная литература для студентов медицинских вузов). - Прил.: с. 359-448. - ISBN 5-225-04110-8	85	
Электронные ресурсы		
4. Греко-латинская клиническая терминология: учеб.-метод. пособие по латинскому языку и основам мед. терминологии / авт.-сост.: И.Г. Назарова, С.В. Станевич; Новгород. гос. ун-т. Им. Ярослава Мудрого.- Великий Новгород, 2015. – 32 с. Текст: электронный. – URL: https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/-1911 (дата обращения 07.12.2020)		БиблиоТех
5. Латинская анатомическая терминология: учеб.-метод. пособие по латинскому языку и основам мед. терминологии / авт. – сост. И.Г. Назарова, С.В. Станевич; НовГУ им. Ярослава Мудрого. – Великий Новгород, 2015. – 43 с. - Текст: электронный. – URL: https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/-1912 (дата обращения 07.12.2020)		БиблиоТех
6. Краткий анатомический словарь. Polyglotta anatomica / Авт. – сост. И.Г. Назарова, С.В. Станевич; НовГУ им. Ярослава Мудрого. – Великий Новгород, 2016. – 58 с. - Текст: электронный. – URL: https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/-3494 (дата обращения 07.12.2020)		БиблиоТех

Таблица Б.2. – Дополнительная литература

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
1 Назарова И.Г. Античная лингвокультура. НовГУ им. Ярослава Мудрого, Великий Новгород, 2015. – 303 с. : ил. - Библиогр.: с. 302-303. - ISBN 978-5-89896-546-4. - Текст: электронный. – URL: https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/-1910 (дата обращения 07.12.2020)	10	БиблиоТех

Новгородский государственный
университет им. Ярослава Мудрого
Научная библиотека
Сектор учета *Наша*

Таблица Б.3. – Информационное обеспечение дисциплины

Наименование ресурса	Договор	Срок договора
Профессиональные базы данных		
База данных электронной библиотечной системы вуза «Электронный читальный зал-БиблиоТех» https://www.novsu.ru/dept/1114/bibliotech/	Договор № БТ-46/11 от 17.12.2014	бессрочный
Электронный каталог научной библиотеки http://mars.novsu.ac.ru/MarcWeb/	База собственной генерации	бессрочный
База данных «Аналитика» (картотека статей) http://mars.novsu.ac.ru/MarcWeb/	База собственной генерации	бессрочный
База данных «Электронно-библиотечная система «ЭБС ЮРАЙТ» https://www.biblio-online.ru Коллекция: Легендарные книги	Договор №63/юс от 20.03.2018	бессрочный
База данных «Электронно-библиотечная система «ЭБС ЮРАЙТ» https://www.biblio-online.ru	Договор № 4431/05/ЕП(У)21 от 17.03.2021	31.12.2021
Электронная библиотечная система «IPRbooks» http://www.iprbookshop.ru **	Договор № 7504/20 от 17.03.2021	31.12.2021
Электронная база данных «Издательство Лань» https://e.lanbook.com *	Договор № 37/ЕП(У)21 от 17.03.2021	11.01.2022
Электронная база данных «Издательство Лань» https://e.lanbook.com *	Договор № 04/ЕП(У)21 от 17.03.2021	11.01.2022
Национальная электронная библиотека (НЭБ) https://rusneb.ru/	Договор № 101/НЭБ/2338 от 01.09.2017	31.08.2022
Президентская библиотека им. Б. Н. Ельцина https://www.prilib.ru/	в открытом доступе	-
База данных Научной электронной библиотеки eLIBRARY.RU https://elibrary.ru/	в открытом доступе	-
Национальная подписка в рамках проекта Министерства образования и науки РФ (Госзадание № 4/2017 г.) к наукометрическим БД Scopus и Web of Science https://www.webofscience.com/wos/wosec/basic-search https://www.scopus.com/search/form.uri?display=basic#basic	регистрация (территория вуза)	2022
База данных профессиональных стандартов Министерства труда и социальной защиты РФ http://profstandart.rosmintrud.ru/obshehiy-informatsionnyy-blok/natsionalnyy-reestr-professionalnykh-standartov/	в открытом доступе	-
База данных электронно-библиотечной системы «Национальная электронная библиотека» https://нэб.рф	в открытом доступе	-
Информационные справочные системы		
Университетская информационная система «РОССИЯ» https://uisrussia.msu.ru	в открытом доступе	
Национальный портал онлайн обучения	в открытом доступе	

Исполнитель: 
 Сектор учета

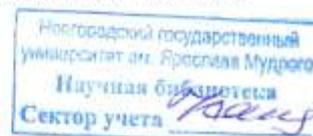
«Открытое образование» https://openedu.ru		
Портал открытых данных Российской Федерации https://data.gov.ru	в открытом доступе	-
Справочно-правовая система КонсультантПлюс (КонсультантПлюс студенту и преподавателю) www.consultant.ru/edu/	в открытом доступе	-

*автоматический синтезатор речи для слабовидящих и незрячих студентов;

**версия сайта для слабовидящих, удовлетворяющая требованиям ГОСТ 52872-2012 «Интернет-ресурсы. Требования доступности для инвалидов по зрению».

Проверено НБ НовГУ. Калинин Н. А.

Зав. кафедрой  Е.Ф. Жукова



07.12.2020г.

